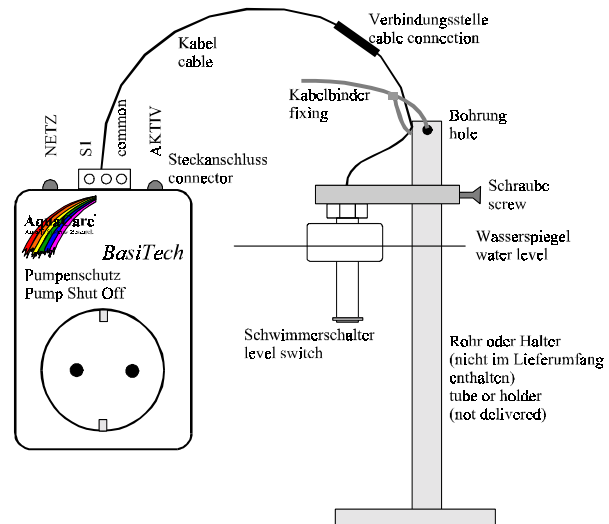


Systeme für Aquakultur,  
Aquaristik, Labore und  
zur Wasseraufbereitung

**AquaCare**<sup>®</sup>  
Aquatic Systems Research

Josefstraße 35-37  
D-45699 Herten  
Tel.: 0 23 66 / 3 25 52  
Fax: 0 23 66 / 10 43 85  
<http://www.aquacare.de>  
e-mail: [info@aquacare.de](mailto:info@aquacare.de)

## Bedienungsanleitung Pumpenschutz Instruction Manual Pump Shut Off



### Funktion

Ein Schwimmerschalter im Pumpensumpf überwacht den Wasserspiegel. Sollte dieser unter das eingestellte Minimum fallen, schaltet der Pumpenschutz die Pumpe aus und bewahrt Sie vor Trockenlauf. Die Pumpe kann erst durch Neustart in Betrieb genommen werden. Ansonsten könnte durch nachlaufendes Wasser die Pumpe in kurzen Intervallen ein- und ausgeschaltet werden und Schaden nehmen.

### Montage des Pumpenschutzes

Überprüfen Sie als erstes, ob die auf dem Typenschild der Steuerung angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Der Schwimmerschalter sollte dort montiert werden, wo die zu schützende Pumpe das Wasser ansaugt (Filtersumpf in der Pumpenansaugkammer). Montieren Sie den Schwimmerschalter mit dem Kunststoffbefestigungsstück an einen 20 mm Rohr oder am AquaCare Bodenhalter (nicht im Lieferumfang enthalten). Die Höhe des Schwimmerschalters sollte so eingestellt sein, dass bei Erreichen des niedrigsten Wasserspiegels – bei dem die Pumpe noch keine Luft zieht – der Schwimmer des Schwimmerschalters in der unteren Position ist.

Stecken Sie den Steckanschluss des Schwimmerschalters in die dazugehörige Buchse am Pumpenschutzgehäuse. Der Stecker passt nur in eine Richtung und darf nicht mit Gewalt eingesteckt werden.

### Function

A level switch mounted in the filter sump controls the water level. If the water level falls below the minimum level of the switch the connected pump will be shut off (after 3 seconds). The pump will start again only if you start the pump shut off manually. Otherwise water that flows back into the filter sump will restart the pump again and again and will cause a malfunction of the pump.

### Mounting the unit

Please control if the printed voltage (label of the shut off control) is the same voltage of your house.

The level switch should be mounted in the same filter chamber / filter sump the protected pump should be protected. Please fix the level switch at a 20 mm tube or at the AquaCare holder (not delivered). The switch should be mounted at the minimum water level in the lower position. At this level the pump should only sucks water but no air. If the water level falls below that minimum level the pump shut off shuts off the pump and protects it against malfunction or destruction.

Connect the level switch with the control box. The connector fits only in one direction – please do not use forces.

Stecken Sie nun das Pumpenschutzgehäuse in einen Steckdose. Sowohl die grüne (Netz) als auch die gelbe (Aktiv) Leuchtdiode leuchten. Nun kann die Pumpe mit dem Stecker in das Pumpenschutzgehäuse eingesteckt werden - die Pumpe läuft sofort an. Erste wenn der Wasserspiegel den Schwimmer des Schwimmerschalter in die untere Position abfallen lässt, stoppt die Pumpe. Sie kann nur erneut gestartet werden, wenn der Wasserspiegel wieder angestiegen ist (Wasser nachfüllen) und das Pumpenschutzgehäuse für einige Sekunden aus der Steckdose gezogen und erneut eingesteckt wird.

**Wichtig!** Das Kabel des Schwimmerschalters darf nur bis zur Verbindungsstelle eingetaucht werden. Die Verbindungsstelle und das Pumpenschutzgehäuse dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen. Die angeschlossene Pumpe darf nicht mehr als 1000 Watt Anschlussleistung haben.

Please connect the control box with the mains. Both LEDs are flashing (green for power, yellow for active output). Now the pump should be connected. It will run at once. If the water level falls below the lower position of the level switch the pump will be shut off after 3 seconds. You can only start the pump again, if the water level is higher than the minimum level and the control box is disconnected for some seconds and re-connected again.

**Important!** The cable of the level switch should be drowned only till the cable connection. The cable connection and the control box should never be flushed with water. The pump should never have a power consumption over 1000 watts.

Technische Daten	Technical data	
Abmessungen des Gehäuses	Dimension of the control box	
Gewicht	Mass	320 g
Elektrische Anschluss	Electrical Power	230 V±10%, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	Power Consumption	2 W
Maximale Leistung des Verbrauchers	Max. Power Output	1000 W
Verzögerungszeit der Schaltung	Time Delay of the Control Unit	3 s
Kabellänge	Length of Cable	2 m
Steuerspannung	Voltage at level switch	5 V

[www.aquacare.de](http://www.aquacare.de)